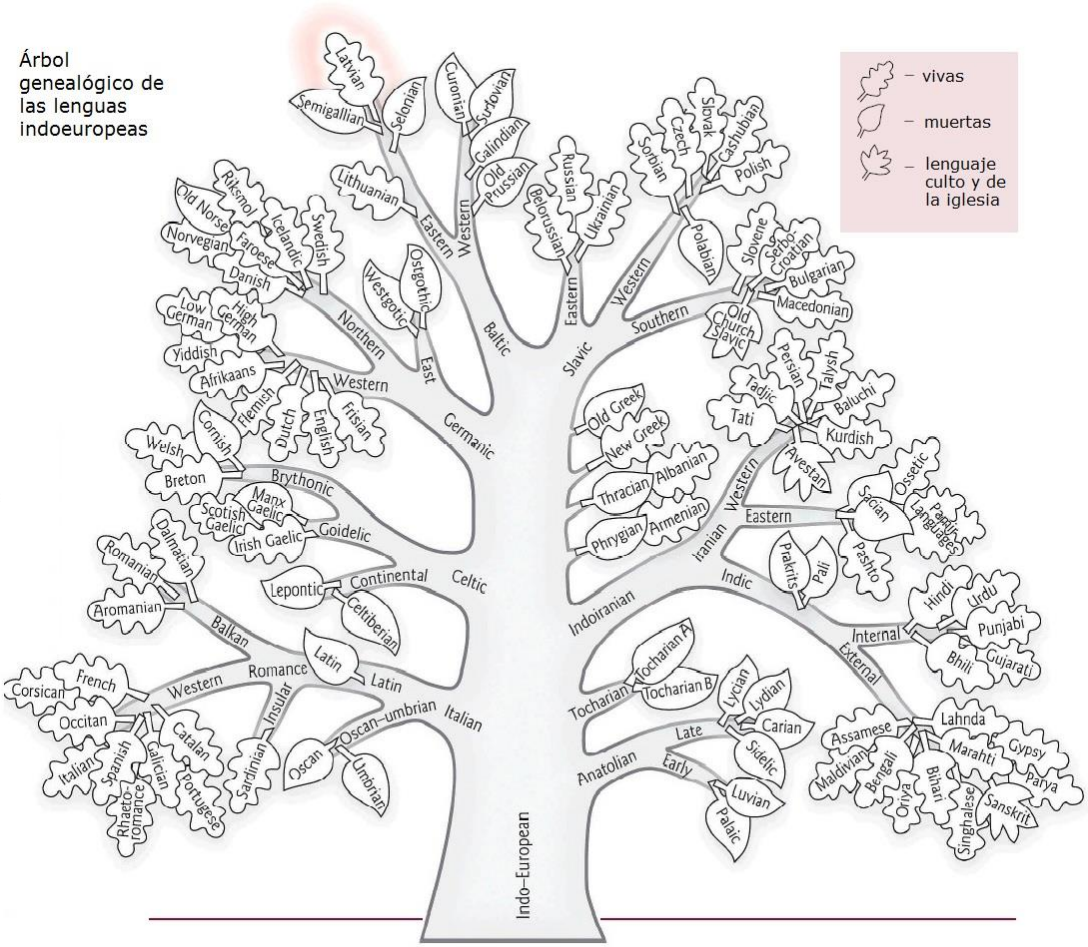
LÉXICO EN CONSTRUCCIÓN:
Genograma lingüístico.



Se denominan **lenguas romances o románicas** a aquellas lenguas que derivan del latín: castellano, catalán, gallego, aranés, portugués, francés, francoprovenzal, italiano, corso, dialectos romances de Italia y rumano.

La base del léxico español es una herencia, pues, del latín que los romanos trajeron a la península ibérica en el 218 a.C., con el desembarco de Escipión en Ampurias. Era el latín que hablaban los soldados, en un principio, y los mercaderes y comerciantes, más tarde, a medida que los romanos se instalaban en la península.

La conquista de Hispania duró dos siglos. Y el proceso de romanización fue progresivo y no uniforme en toda la península: la franja costera de la Tarraconense se incorpora ya al mundo romano en el S. I,

mientras que el País Vasco continuó hablando su lengua sin cesiones a la ocupación romana.

Estas cuestiones, junto a las propias variaciones que el hablante hace en el uso de la lengua, generan que podamos referirnos en el ámbito léxico a términos como: **voces patrimoniales, cultismos y dobletes**.

Los **topónimos** y **gentilicios** son una buena muestra de las manifestaciones de la romanización. Los nombres que ponían los romanos solían hacer referencia a la persona que estaba al mando de las tropas durante la conquista. Es por ello que algunas ciudades, a pesar de la evolución fonética que han sufrido sus nombres, recuerdan con sus gentilicios el nombre romano:

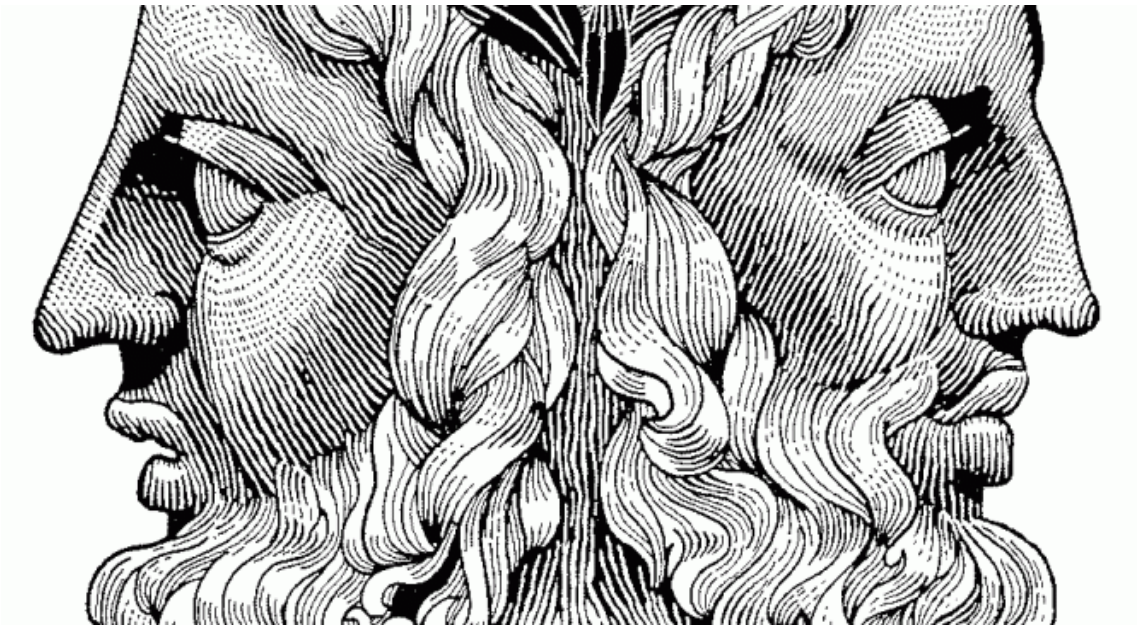
Huelva (Onuba): onubense
Tarragona (Tarraco): tarraconense
Elche (Ilici): ilicitano
Cádiz (Gades): gaditano
Huesca (Osca): oscense
Lérida (Ilerda): ilerdense
Lugo (Lucus Augusti): lucense
Badajoz (Pace Iulia Augusta): pacense
Alcalá de Henares (Complutium): complutense

De ese primer latín “vulgar”, más relajado y coloquial proceden las que llamamos **voces patrimoniales**, que han ido sufriendo cambios a lo largo de los siglos.

La muerte de las palabras

Como las personas, como las cosas, como las instituciones, las palabras acaban por envejecer y morir. Pero la vejez de las palabras suele ser larguísima, y no es raro que pase un siglo desde que empiezan a decaer hasta que desaparecen. Y aun en este caso no es fácil extender el certificado de defunción de la palabra; muchas veces se trata de una muerte aparente, y lo único que ha ocurrido es que la palabra retirada de la lengua general ha quedado remansada al margen, en el uso literario, en el uso regional o en el uso restringido de ciertos grupos sociales o profesionales (...)

Manuel Seco, Gramática esencial del español



Algunos vocablos apenas han sufrido cambios:

Latín	Español	Catalán valenciano	gallego	italiano	francés	portugués
Ianuarius	Enero	Gener	xeneiro	gennaio	janvier	janeiro
februarius	febrero	Febrero	febreiro	febraio	fevrier	fevereiro
Martius	marzo	Març	marzo	marzo	mars	março
Aprilis	abril	Abril	abril	aprile	avril	abril
Maius	mayo	Maig	maio	maggio	mai	maio
Iurius	Junio	Juny	xuño	giugno	juin	junho
Iulius	julio	Juliol	xullo	Iuglio	juillet	Julho
augustus	agosto	Agost	agosto	agosto	aout	agosto
septembris	septiembre	setembre	setembro	settembre	septembre	setembro
Octobris	octubre	Octubre	octubro	ottobre	octobre	outubro
novembris	noviembre	novembre	novembro	novembre	novembre	novembro
decembris	diciembre	decembre	decembro	dicembre	decembre	decembro

Algunos de los cambios fonéticos que se producen son los siguientes:

Consonánticos:

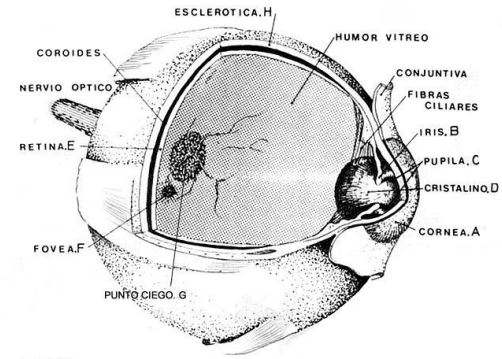
- Las consonantes dobles se simplifican:
  siccu: seco; gutta: gota; bucca: boca
- Los grupos **pl, cl, fl**, en sílaba inicial suelen pasar a **ll**:
  plorare: llorar
- El grupo **ct** pasa a **ch**:
  noctem: noche
- El grupo **cs**, representado normalmente por la **x**, se convierte generalmente en **j**:
  proximum: prójimo
- Los grupos **gn, mn, nn**, se convierten en **ñ**:
  Annum: año; somnum: sueño
- Se pierde la **f** inicial, que suele representarse con **h**:
  filium: hijo
- El grupo **li+vocal** se transforma en **j**:
  mulierem: mujer
- El grupo **ni+vocal** acaba en **ñ**:
  Hispaniam: España

Vocálicos:

- La **o breve tónica** diptonga en **ue**:
  mortem: muerte
- La **e breve tónica** diptonga en **ie**:
  herbam: hierba
- La **i breve** pasa a **e**:
  linguam: lengua; silvam: selva
- La **u breve tónica** pasa a **o**:
  calidum: cálido
- Una **vocal breve postónica** desaparece:
  diabolum: diablo
- Los **diptongos: ae** pasa a **e** (si es sílaba tónica, a **ie**); **au** pasa a **o**; **oe** pasa a **e**:
  caelum: cielo; daemonium: demonio

Actividad 1: Escribe la palabra en lengua castellana que corresponde a los siguientes términos latinos, fijándote en los procesos de cambio señalados:

Término latino	Palabra castellana	Termino latino	Palabra castellana
portam		maxillam	
pluviam		apiculum	
somnum		seniorem	
alium		oviculam	
lignam		plenum	
fixum		febrem	
summum		dolorem	
collegium		verbum	
caelum		nobilem	
dentem		campum	
amare		facile	
tabulam		silvam	
buccam		rotundam	



A partir del S.XIII, aproximadamente, y, sobre todo, a partir del S.XV con el Humanismo, se produce un auge de la lengua y se necesita ampliar el vocabulario. Para ello se echa mano de nuevo de voces latinas. Y de aquí procede lo que denominamos **cultismos**, que al incorporarse más tardíamente sufren menos transformaciones. Lo cierto es que esta actitud latinizante es una constante en la evolución de la lengua hasta nuestros días y ha dado pie a muchos vocablos que consideramos **tecnicismos** y forman parte del ámbito de las artes, la ciencia y la tecnología. Encontraremos muchos ejemplos en el siguiente apartado, cuando estudiemos las principales raíces cultas (latinas y griegas).

Los poetas del Siglo de Oro fueron proclives en el uso (y abuso) de voces cultas y referencias clásicas y mitológicas. Quevedo, con su habitual tono satírico critica este abuso en una clara alusión a Góngora, que practicaba la estética culterana.

Quien quisiere ser culto en solo un día,
la jeri (aprenderá) gonza siguiente:
fulgores, arrogar, joven, presiente,
candor, construye, métrica armonía;

poco, mucho, si no, purpuracía,
neutralidad, conculca, erige, mente,

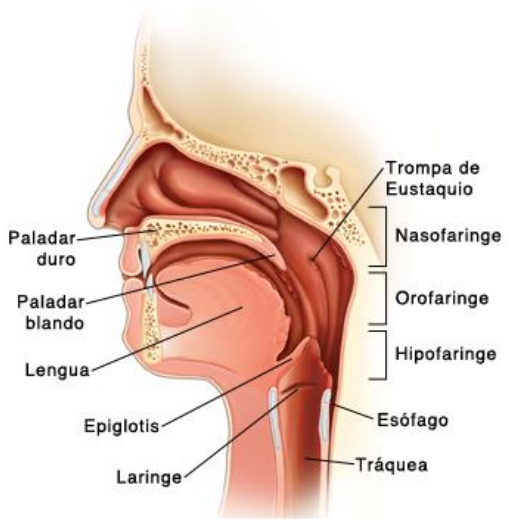
pulsa, ostenta, librar, adolescente,
señas traslada, pira, frustra, arpía;

cede, impide, cisuras, petulante,
palestra, liba, meta, argento, alterna,
si bien disuelve émulo canoro.

Use mucho de líquido y de errante,
su poco de nocturno y de caverna,
anden listos livor, adunco y poro.

Que ya toda Castilla,
con sola esta cartilla,
se abrasa de poetas babilones,
escribiendo sonetos confusiones;
atestados de ajos las barrigas,
hacen ya cultedades como migas.

Francisco de Quevedo,
Receta para hacer Soledades en un día



La misma palabra cultismo ya es un cultismo, formado por el lexema latino cultus y el sufijo griego –ismo, que será usado para crear tecnicismos como: aforismo, feudalismo, modernismo… Existen algunos cultismos que se consideran muy viejos, como la propia palabra etimología (origen de las palabras), y otros más nuevos, como el término entropía (vuelta, desorden, transformación).

Por otro lado, existen cultismos que mantienen las terminaciones latinas y se denominan latinismos: lapsus, tándem, referéndum…

Según la Ortografía de la RAE (2010), los latinismos deben escribirse como los demás extranjerismos:
Si han sido adaptados a la ortografía española, incluyen las tildes: currículum, referéndum, ultimátum…
Si se trata de locuciones: deben escribirse en cursiva o entre comillas, y sin tilde.

De igual manera, existen palabras, expresiones y frases hechas que se utilizan literalmente en latín, y que pertenecen tanto al registro familiar y coloquial como al culto:
a novo: de nuevo
a priori: antes de comenzar
a posteriori: de lo posterior
vade retro: retrocede
in fine: al final
ab initio: desde el principio
ita est: así es
ad hominem: según el hombre
ad hoc: a propósito
alter ego: otro yo
currículum vitae: carrera de vida
ante meridiem: antes del mediodía
post meridiem: después del mediodía
in albis: en blanco
in situ: en el mismo sitio
inter nos: entre nosotros
in vitro: en el vidrio
ipso facto: en el acto
mea culpa: mi culpa
mens sana in corpore sano: mente sana en cuerpo sano
motu proprio: por propio impulso
modus vivendi: modo de vida
panem et circenses: pan y circo
peccata minuta: pecados pequeños
per capita: por cabeza
per se: por sí
persona non grata: persona desagradable
quid pro quo: una cosa por la otra
sine die: sin día
tu quoque: tú también
urbi et orbe: a la ciudad y al mundo
veni, vidi, vinci: llegué, vi, vencí

Actividad 2: Elige cinco de las frases latinas citadas, que puedas relacionar con situaciones comunicativas que pertenezcan al ámbito cotidiano y al académico. Y describe brevemente el contexto comunicativo que la enmarcaría.

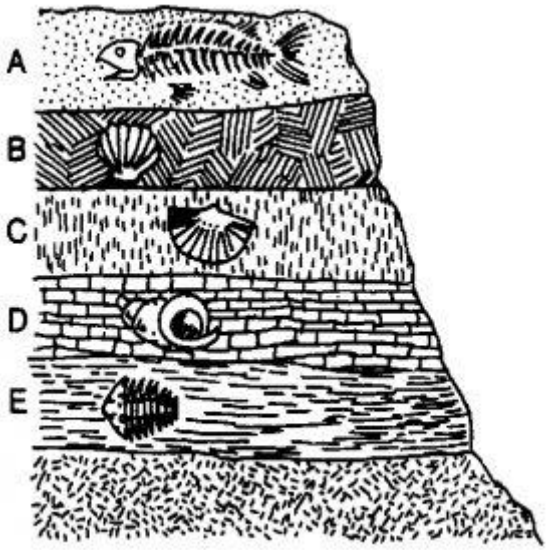
Actividad 3: Escribe un listado con los principales tópicos literarios que conozcas, y escribe el significado que aportan. Ejemplo: carpe diem (disfruta el momento).
También existe lo que nombramos como **dobletes**: el mismo vocablo latino origina dos voces, una patrimonial y otra culta.

Palabra latina	Voz patrimonial	Cultismo
Fémina	Hembra	femenina
Fabulare	Hablar	fábula
Focus	Fuego	foco
Solitarius	Soltero	solitario
Calidus	Caldo	cálido
Oculum	Ojo	oculista

Actividad 4: Escribe al menos seis ejemplos más de dobletes. Procura buscarlos entre los que conforman el léxico de las diferentes disciplinas o materias que estudias.

LÉXICO EN CONSTRUCCIÓN: palabras compuestas

Las palabras compuestas también pueden formarse a partir de raíces cultas (griegas o latinas), que se denominan prefijoides o sufijoides, según vayan colocadas en posición inicial o final de palabra (aunque algunos de ellos pueden alternarse). Muchos de estos lexemas nos resultan conocidos y habituales porque conforman la base léxica del vocabulario de diferentes materias: "morfología, biología, paleolítico, geología, democracia…", y, otros, porque han sido ejemplos habituales en el estudio de las normas de ortografía: hidrología, homónimos, heliocéntrica, hagiografía, granívoro, neuralgia, agorafobia…



Algunos de estos lexemas más usuales en las diferentes disciplinas son:
-logo-, -logía (griego): palabra, tratado, ciencia.
-nomo, -nomía (griego): ley, arte, norma.
-grafo-, -grafía (griego): escritura
-cultura, -cultor (latín): cultivar

Estos y otros lexemas se combinan entre ellos para formar palabras, que podemos agrupar en los siguientes campos léxicos:

Campo léxico de la lingüística	
fono-, fon- (gr.): sonido	fonología
morfo- (gr.): forma	morfología
filo-, fil- (gr.): amante	filología
homo-, homeo- (gr.): igual	homónimos
hetero-, heter- (gr.): distinto	heterométrico
biblio- (gr.): libro	biblioteca

sema- (gr.): signo, señal	semántica
iso- (gr.): igual	isométrico
orto- (gr.): recto	ortografía
grafo- (gr.): escritura	grafología
neo- (gr.): nuevo	neologismo

Campo léxico de las humanidades	
antropo- (gr.): hombre	antropología
arqueo- (gr.): antiguo	arqueología
geo- (gr.): tierra	geografía
hidro- (gr.): agua	hidrografía
helio- (gr.): sol	heliocéntrica
agr-, agri- (gr.): campo	agricultor
demo-, dem- (gr.): pueblo	democracia
cine-, cinemato-, cinet- (gr.): movimiento	cinematografía
didact- (gr.): enseñar	didáctica
paleo- (gr.): antiguo	paleolítico
neo- (gr.): nuevo	neolítico
cosmo- (gr.): mundo	cosmovisión
necro- (gr.): muerte, cadáver	necrópolis
psico-, psic- (gr.): alma	psicología
topo- (gr.): lugar	topografía
xeno- (gr.): extranjero	xenófobo
teo- (gr.): Dios	teología
pir-, piro- (gr.): fuego	pirotecnia
-lito- (gr.): piedra	monolito
-terapia (gr.): curación	arteterapia
-cracia, -crata (gr.): gobierno	aristocracia
crono- (gr.): tiempo	cronología

Campo léxico de las ciencias	
bio- (gr.): vida	biología
dermato-, dermat-, dermo- (gr.): piel	dermatología
cito- (gr.): célula	citología
hemo-, hemat-, hemato- (gr.): sangre	hematología
hipo-, hip- (gr.): caballo	hipocampo
arbo-, arbori- (lat.): árbol	arboricultura
cefalo-, cefal- (gr.): cabeza	cefalópodo
acui- (lat.): agua	acuífero
fos-, foto- (gr.): luz	fotosíntesis
gastro-, gastr- (gr.): estómago	gastroenteritis
neuro-, nuer- (gr.): nervio	neuralgia
oftalmo-, oftalm- (gr.): ojo	oftalmología
pseudo-, seudo- (gr.): falso	pseudópodo
zoo- (gr.): animal	zoosemiótica
-podo (gr.): pie	miriápodo
-algia (gr.): dolor	lumbalgia
-cardia (gr.): corazón	
-pata, -patia (gr.): padecimiento	

-iatra, -iatría (gr.): médico -voro (lat.): que se alimenta	taquicardia psicópata pediatría granívoro

Actividad 5: A partir de los lexemas señalados en los cuadros anteriores, busca ejemplos de palabras que contengan dichos lexemas y que sirvan para ejemplificar reglas ortográficas. Y escribe a continuación dos reglas ortográficas más que correspondan al uso de dichas grafías.

Para el uso de las grafías B/V
Para el uso de las grafías J/G
Para el uso de las grafías G/Gu
Para el uso de la grafía H

Actividad 6: Escribe la palabra en lengua castellana que corresponde a los siguientes términos latinos. Y realiza a continuación el análisis de las unidades léxicas:

ineffabilem
ineluctabilem
inexerabilem
inexpiabilem
insulam
nobilem
operam
regulam
tabulam
stabulum

Actividad 7: Escribe palabras que pertenezcan a los campos semánticos de los siguientes lexemas:
-fobia, -fobo (gr.): odio
-crono, -cronía (gr.): tiempo
-mancia, -mante (gr.): adivinación
-mano, -manía (gr.): locura, pasión
-scopio, -scopia (gr.): ver, observar
-teca (gr.): armario
-tecnia (gr.): ciencia, arte
oligo- (gr.): pocos
mega-, megalo- (gr.): grande

EMOCIONARIO DE LEXEMAS

Como ya hemos ido comprobando en numerosas ocasiones, la metáfora y la lírica pueden reflejarse en cualquier ámbito de los niveles lingüísticos. En esta ocasión vamos a aplicar el significado connotativo al uso de los lexemas y a la formación de palabras.

Durante el segundo y el tercer trimestre iremos elaborando el **emocionario de lexemas**, construyendo neologismos literarios.

Sugerimos dos modos:

1.- Abriendo el significado connotativo de una palabra:

Ejemplo: utilizando el lexema: -fono (voz, sonido) y el prefijo culto: tele- (lejos) formamos la palabra: “teléfono”. Y le otorgamos un significado connotativo: nostalgia, melancolía…

Cuando estoy lejos echo de menos tu voz.
Me siento teléfono.

De esta manera concedemos al sustantivo concreto teléfono el significado de un sustantivo abstracto que hace referencia a un estado emocional.

2.- Creando neologismos:
Ejemplo: a partir de los lexemas: fono- y zapato: fonozapato
En la soledad de la noche creo escuchar
el caminar cansado de tus zapatos.

Cada uno de los neologismos formados irá acompañado de una imagen o un dibujo.